

# Beilage – Annexe

## Vereinigte Bundesversammlung Assemblée fédérale (Chambres réunies)

Mittwoch, 16. Juni 1982, Vormittag

Mercredi 16 juin 1982, matin

8.00 h

Vorsitz – Présidence: Frau Lang

**Präsidentin:** Die Sitzung der Vereinigten Bundesversammlung ist eröffnet. Ich stelle fest, dass die absolute Mehrheit der Mitglieder des Ständerates und des Nationalrates anwesend ist. Die Vereinigte Bundesversammlung ist somit beschlussfähig.

### Bundesgericht – Tribunal fédéral

#### Wahl von zwei Ersatzrichtern

#### Election de deux juges suppléants

**Präsidentin:** Wir kommen zur Wahl von zwei Ersatzrichtern anstelle des verstorbenen Herrn Jacques Piérard und des zum Bundesrichter gewählten Herrn Georges Scyboz. Die CVP-Fraktion schlägt Ihnen als Nachfolger die Herren Victor Gillioz und Franz Hasenböhler vor. Der Lebenslauf von Herrn Gillioz und derjenige von Herrn Hasenböhler wurden Ihnen ausgeteilt.

#### Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin

Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés	199
eingelangt / rentrés	199
leer / blancs	8
ungültig / nuls	0
gültig / valables	191
absolute Mehr / majorité absolue	96

Es sind gewählt / sont élus

Herr Gillioz	mit 187 Stimmen
Herr Hasenböhler	mit 186 Stimmen (Beifall)

**Präsidentin:** Ich gratuliere Herrn Gillioz und Herrn Hasenböhler zu ihrer Wahl und wünsche ihnen eine erfolgreiche Tätigkeit am Bundesgericht.

82.035

### Begnadigungsgesuche

### Recours en grâce

Bericht des Bundesrates vom 5. Mai 1982 (nicht veröffentlicht)  
Rapport du Conseil fédéral du 5 mai 1982 (non publié)

Herr **Hänsenberger** unterbreitet namens der Begnadigungskommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat die Begnadigungsgesuche von Erich Wildi, Boniswil, René Locher, Littau, Beat Roth, Binningen, und Alois Thoma, Hinwil, geprüft. Sie folgte den Anträgen des Bundesrates und beschloss, dem Gesuch von Alois Thoma um Erlass einer Busse der Eidgenössischen Oberzolldirektion teilweise zu entsprechen, die übrigen Gesuche jedoch abzuweisen.

Für die Einzelheiten zu den einzelnen Gesuchen verweist die Kommission auf den Bericht des Bundesrates vom 5. Mai 1982.

Die Begnadigungskommission beantragt:

1. das Begnadigungsgesuch von Erich Wildi abzuweisen;
2. das Begnadigungsgesuch von René Locher abzuweisen;
3. das Begnadigungsgesuch von Beat Roth abzuweisen;
4. das Begnadigungsgesuch von Alois Thoma teilweise gutzuheissen und ihm den Betrag von 10 000 Franken zu erlassen.

La Commission des grâces propose:

1. de rejeter le recours en grâce de Erich Wildi;
2. de rejeter le recours en grâce de René Locher;
3. de rejeter le recours en grâce de Beat Roth;
4. d'admettre partiellement le recours en grâce de Alois Thoma et de lui remettre un montant de l'amende de 10 000 francs.

**Präsidentin:** Ich danke dem Kommissionspräsidenten, Herrn Ständerat Hänsenberger, für den schriftlichen Bericht. Die Kommission beantragt Ihnen, die ersten drei Gesuche der Herren Wildi, Locher und Roth abzuweisen, das vierte Gesuch von Herrn Alois Thoma aber teilweise gutzuheissen. Wird ein anderer Antrag gestellt? Das ist nicht der Fall.

#### Zustimmung – Adhésion

Schluss der Sitzung um 8.20 Uhr

La séance est levée à 8 h 20

## Begnadigungsgesuche

### Recours en grâce

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Vereinigte Bundesversammlung
Conseil	Assemblée fédérale
Consiglio	Assemblea federale
Sitzung	Annex
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	82.035
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.06.1982 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1032-1032
Page	
Pagina	
Ref. No	20 010 733

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.